

## EXPUNERE DE MOTIVE

### **Secțiunea 1** **Titlul proiectului de act normativ**

Lege pentru ratificarea Acordului între Guvernul României și Guvernul Emiratelor Arabe Unite pentru evitarea dublei impuneri și prevenirea evaziunii fiscale cu privire la impozitele pe venit, semnat la Dubai, la 4 mai 2015

### **Secțiunea a 2-a** **Motivul emiterii actului normativ**

Prezentul proiect de act normativ a fost inițiat în baza Legii nr. 590/2003 privind tratatele și are drept scop ratificarea de către Parlamentul României a Acordului între Guvernul României și Guvernul Emiratelor Arabe Unite pentru evitarea dublei impuneri și prevenirea evaziunii fiscale cu privire la impozitele pe venit, semnat la Dubai, la 4 mai 2015. După ratificare, partea română va comunica părții emirateze pe canale diplomatice îndeplinirea procedurilor interne necesare pentru intrarea în vigoare a acordului.

#### **1. Descrierea situației actuale**

Stimularea dezvoltării cooperării economice, intenția de a contribui la intensificarea și diversificarea schimburilor comerciale, tehnico - științifice și culturale dintre România și Emiratele Arabe Unite, dorința de îmbunătățire a cadrului juridic bilateral actual, precum și necesitatea de aliniere la principiile legislațiilor fiscale în vigoare în cele două țări și la recomandările actuale ale Organizației pentru Cooperare și Dezvoltare Economică (OCDE) referitoare la negocierea și încheierea tratatelor fiscale internaționale au reprezentat principalele motive care au făcut necesară renegocierea Acordului între Guvernul României și Guvernul Emiratelor Arabe Unite pentru evitarea dublei impuneri și prevenirea evaziunii fiscale cu privire la impozitele pe venit și pe capital și a Protocolului anexat Acordului, semnate la Abu Dhabi la 11 aprilie 1993, ratificate prin Legea nr. 74/1993, intrate în vigoare la 23 ianuarie 1996 și aplicate de la 1 ianuarie 1997, denumite în continuare *acordul din 1993*.

În baza aprobării de negociere pentru încheierea unui protocol de modificare a acordului din 1993, obținută în ședința Guvernului din data de 18 noiembrie 2014, în perioada 16-19 decembrie 2014 au avut loc, la București, negocieri între delegațiile ministerelor de finanțe din cele două state. Pe parcursul desfășurării negocierilor, cele două părți au convenit că este absolut necesară renegocierea în ansamblu a acordului din 1993 și datorită numărului mare de articole care urmau să fie modificate. În acest sens, s-a ajuns la concluzia că modificările convenite

trebuie înglobate într-un nou acord care la intrarea sa în vigoare să înlocuiască actualul acord din 1993. Aprobarea privind semnarea Acordului între Guvernul României și Guvernul Emiratelor Arabe Unite pentru evitarea dublei impuneri și prevenirea evaziunii fiscale cu privire la impozitele pe venit s-a obținut în ședința Guvernului din data de 22 aprilie 2015.

Acordul a fost semnat din partea României de domnul Mihai Tudose, ministrul economiei, comerțului și turismului, iar din partea Emiratelor Arabe Unite de domnul ES Ubayz bin Humayd al Taer, ministrul de stat pentru afaceri financiare.

## **2. Schimbări preconizate**

Textul acordului convenit corespunde practicii României în acest domeniu și ține seama și de particularitățile legislației fiscale emirateze, care are în vedere exportul de capital și plasarea investițiilor emirateze în afara țării prin intermediul unor instituții create de Guvernul Federal, de guvernele locale sau de autoritățile locale emirateze: Banca Centrală a Emiratelor Arabe Unite, Autoritatea Investițiilor din Abu Dhabi, Consiliul Investițiilor din Abu Dhabi, Autoritatea de Investiții emirateză, Societatea de Dezvoltare Mubadala, Societatea de Investiții Petroleum Internațional, Dubai World, Corporația de Investiții din Dubai, Compania Națională de Energie Abu Dhabi PJSC (TAQA). În Emiratele Arabe Unite nu se percepe impozit pe venitul persoanelor fizice.

Din negocieri a rezultat că există reglementări care se refera la impozitul corporatist în toate emiratele, dar în practică impozitul se aplică numai societăților producătoare de petrol și gaze (societăți angajate în producția de petrol și gaze în Emiratele Arabe Unite, precum și sucursalelor băncilor străine care desfășoară activitate în Emirate.

În aceste condiții, s-a convenit că veniturile din dobânzi, dividende și redevențe se impun cu o cotă de 3% în țara din care provin. Dividendele și dobânzile care sunt obținute de unul dintre statele contractante sau de o unitate administrativ - teritorială sau autoritate locală a acestuia, de guvernul unui stat contractant sau oricare instituție guvernamentală, instituție financiară sau entitate aparținând aceluși guvern sau de banca centrală a unuia dintre statele contractante sunt scutite reciproc de impozit. Astfel, în cazul României, impozitele nu se aplică pentru dividendele și dobânzile primite de Guvernul României sau oricare instituție guvernamentală sau entitate aparținând acestuia, de Banca Națională a României sau de orice instituție sau persoană ori orice entitate deținută sau controlată direct sau indirect de România, de o unitate administrativ - teritorială sau de o autoritate locală a acesteia. În cazul Emiratelor Arabe Unite sunt scutite de impozit: Banca Centrală a Emiratelor Arabe Unite, Autoritatea Investițiilor din Abu Dhabi, Consiliul Investițiilor din Abu Dhabi, Autoritatea de Investiții emirateză, Societatea de dezvoltare Mubadala, Societatea de Investiții Petroleum Internațional, Dubai World, Corporația de Investiții din Dubai, Compania Națională de Energie Abu Dhabi PJSC (TAQA).

Profiturile realizate de un rezident al unui stat contractant din exploatarea în trafic internațional a navelor și aeronavelor se vor impune în statul contractant unde este situat locul conducerii efective al întreprinderii.

Profiturile realizate de un șantier de construcții sau de un proiect de construcții, de asamblare sau de instalare se vor impune în statul în care se desfășoară activitatea numai în cazul în care această activitate se desfășoară pe o perioadă mai mare de 12 luni.

Prin noul acord se reglementează și impozitarea veniturilor sub formă de salarii și pensii, a veniturilor obținute de profesori, cercetători, studenți, stagiați, artiști de spectacol și sportivi, precum și a veniturilor obținute din valorificarea capitalului.

În textul noului acord nu a mai fost inclus un articol care să vizeze veniturile obținute din exercitarea unei profesii independente (art. 15 al acordului din 1993) pentru a fi în concordanță cu actualele linii directoare ale OCDE și cu prevederile legislației interne a celor două state, aceste venituri fiind incluse în categoria profiturilor din activitatea de afaceri (art. 7 al noului acord).

De asemenea, noul acord nu mai are prevăzut un articol referitor la impozitarea capitalului (art. 24 al acordului din 1993), având în vedere faptul că legislația celor două state nu prevede un astfel de impozit. În aceste condiții, titlul noului acord nu mai face trimitere la impozitele pe capital.

Totodată, noul acord reglementează și aspectele referitoare la schimbul de informații, metodele de eliminare a dublei impuneri, nediscriminarea, procedura amiabilă, intrarea în vigoare și încetarea valabilității noului acord.

### **3. Alte informații**

Fiecare guvern va notifica în scris celuilalt guvern, pe cale diplomatică, îndeplinirea procedurilor sale legale interne necesare pentru intrarea în vigoare a Acordului.

Acordul va intra în vigoare în 30 zile după data primirii ultimei notificări la care se face referire în paragraful 1 al acestui articol și prevederile sale vor produce efecte pentru venitul plătit în sau după prima zi a lunii ianuarie a anului calendaristic imediat următor anului în care Acordul a intrat în vigoare.

Acordul între Guvernul României și Guvernul Emiratelor Arabe Unite pentru evitarea dublei impuneri și prevenirea evaziunii fiscale cu privire la impozitele pe venit și pe capital, semnat la Abu Dhabi la 11 aprilie 1993, își încetează valabilitatea și nu se va mai aplica, în și după prima zi a lunii ianuarie a anului calendaristic imediat următor anului în care acest Acord intră în vigoare.

Acordul va rămâne în vigoare până când oricare dintre Guverne transmite o notificare, pe cale diplomatică, celuilalt Guvern, confirmând intenția sa de a-i înceta valabilitatea. Această notificare scrisă trebuie să fie transmisă nu mai târziu de 30 iunie a oricărui an calendaristic, după expirarea unei perioade de cinci ani de la data intrării în vigoare a Acordului. În această situație, Acordul își încetează valabilitatea și nu va mai produce efecte în și după prima zi a lunii ianuarie a anului calendaristic imediat următor anului în care a fost transmisă o astfel de notificare de încetare a valabilității.

**Secțiunea a 3-a**  
**Impactul socio-economic al proiectului de act normativ**

**1. Impactul macro-economic**

Prezentul proiect de act normativ nu se referă la acest subiect.

**1<sup>1</sup>. Impactul asupra mediului concurențial și domeniului ajutoarelor de stat**

Prezentul proiect de act normativ nu se referă la acest subiect.

**2. Impactul asupra mediului de afaceri**

Prezentul proiect de act normativ nu se referă la acest subiect.

**3. Impactul social**

Prezentul proiect de act normativ nu se referă la acest subiect.

**4. Impactul asupra mediului**

Prezentul proiect de act normativ nu se referă la acest subiect.

**5. Alte informații**

Nu este cazul.

**Secțiunea a 4-a**  
**Impactul financiar asupra bugetului general consolidat,**  
**atât pe termen scurt, pentru anul curent, cât și pe termen lung (pe 5 ani)**

- mii lei -

| Indicatori  | Anul curent  | Următorii 4 ani |   |   |   | Media pe 5 ani |
|---|--|-----------------|---|---|---|----------------|
|   |  | 3               | 4 | 5 | 6 |                |
| 1   | 2  | 3               | 4 | 5 | 6 | 7              |
| <b>1. Modificări ale veniturilor bugetare, plus/minus, din care:</b><br>a) buget de stat, din acesta:<br>i. impozit pe profit<br>ii. impozit pe venit<br>b) bugete locale<br>i. impozit pe profit<br>c) bugetul asigurărilor sociale de stat:<br>i. contribuții de asigurări  | Prezentul proiect de act normativ nu se referă la acest subiect. |                 |   |   |   |                |
| <b>2. Modificări ale cheltuielilor bugetare, plus/minus, din care:</b><br>a) buget de stat, din acesta:<br>i. cheltuieli de personal<br>ii. bunuri și servicii<br>b) bugete locale:<br>i. cheltuieli de personal<br>ii. bunuri și servicii<br>c) bugetul asigurărilor sociale de stat:<br>i. cheltuieli de personal<br>ii. bunuri și servicii | Prezentul proiect de act normativ nu se referă la acest subiect. |                 |   |   |   |                |

|   |  |  |  |  |  |  |
|---|--|--|--|--|--|--|
| <b>3. Impact financiar, plus/minus, din care:</b><br>a) buget de stat<br>b) bugete locale   | Prezentul proiect de act normativ nu se referă la acest subiect. |  |  |  |  |  |
| <b>4. Propuneri pentru acoperirea creșterii cheltuielilor bugetare</b>  | Prezentul proiect de act normativ nu se referă la acest subiect. |  |  |  |  |  |
| <b>5. Propuneri pentru a compensa reducerea veniturilor bugetare</b>  | Prezentul proiect de act normativ nu se referă la acest subiect. |  |  |  |  |  |
| <b>6. Calcule detaliate privind fundamentarea modificărilor veniturilor și/sau cheltuielilor bugetare</b>   | Prezentul proiect de act normativ nu se referă la acest subiect. |  |  |  |  |  |
| <b>7. Alte informații</b>   | Nu este cazul.   |  |  |  |  |  |
| <b><i>Secțiunea a 5-a</i></b><br><b><i>Efectele proiectului de act normativ asupra legislației în vigoare</i></b>   |  |  |  |  |  |  |
| <b>1. Măsuri normative necesare pentru aplicarea prevederilor proiectului de act normativ:</b><br><b>a) acte normative în vigoare ce vor fi modificate sau abrogate, ca urmare a intrării în vigoare a proiectului de act normativ</b><br>Prezentul proiect de act normativ nu se referă la acest subiect.<br><br><b>b) acte normative ce urmează a fi elaborate în vederea implementării noilor dispoziții</b><br>Prezentul proiect de act normativ nu se referă la acest subiect. |  |  |  |  |  |  |
| <b>1<sup>1</sup>. Compatibilitatea proiectului de act normativ cu legislația în domeniul achizițiilor publice</b><br>Prezentul proiect de act normativ nu se referă la acest subiect.   |  |  |  |  |  |  |
| <b>2. Conformitatea proiectului de act normativ cu legislația comunitară în cazul proiectelor ce transpun prevederi comunitare</b><br>Prezentul proiect de act normativ nu se referă la acest subiect.  |  |  |  |  |  |  |
| <b>3. Măsuri normative necesare aplicării directe a actelor normative comunitare</b>  |  |  |  |  |  |  |

|   |
|---|
| Prezentul proiect de act normativ nu se referă la acest subiect.  |
| <b>4. Hotărâri ale Curții de Justiție a Uniunii Europene</b><br>Prezentul proiect de act normativ nu se referă la acest subiect.  |
| <b>5. Alte acte normative și/sau documente internaționale din care decurg angajamente</b><br>Prezentul proiect de act normativ nu se referă la acest subiect.   |
| <b>6. Alte informații</b><br>Nu este cazul.   |
| <i>Secțiunea a 6-a</i><br><i>Consultările efectuate în vederea elaborării proiectului de act normativ</i>   |
| <b>1. Informații privind procesul de consultare cu organizațiile neguvernamentale, institute de cercetare și alte organisme implicate</b><br>Prezentul proiect de act normativ nu se referă la acest subiect.   |
| <b>2. Fundamentarea alegerii organizațiilor cu care a avut loc consultarea, precum și a modului în care activitatea acestor organizații este legată de obiectul proiectului de act normativ</b><br>Prezentul proiect de act normativ nu se referă la acest subiect.   |
| <b>3. Consultările organizate cu autoritățile administrației publice locale, în situația în care proiectul de act normativ are ca obiect activități ale acestor autorități, în condițiile Hotărârii Guvernului nr. 521/2005 privind procedura de consultare a structurilor asociative ale autorităților administrației publice locale la elaborarea proiectelor de acte normative</b><br>Prezentul proiect de act normativ nu se referă la acest subiect. |
| <b>4. Consultările desfășurate în cadrul consiliilor interministeriale, în conformitate cu prevederile Hotărârii Guvernului nr. 750/2005 privind constituirea consiliilor interministeriale permanente</b><br>Prezentul proiect de act normativ nu se referă la acest subiect.  |
| <b>5. Informații privind avizarea de către:</b><br>a) Consiliul Legislativ<br>b) Consiliul Suprem de Apărare a Țării<br>c) Consiliul Economic și Social<br>d) Consiliul Concurenței<br>e) Curtea de Conturi<br>Prezentul proiect de act normativ a fost avizat favorabil de Consiliul Legislativ prin avizul nr. 1136/2015.   |

## **6. Alte informații**

După îndeplinirea procedurii de avizare interministerială și aprobare de către Guvern, proiectul de lege va fi transmis Parlamentului.

### ***Secțiunea a 7-a*** ***Activități de informare publică privind elaborarea*** ***și implementarea proiectului de act normativ***

#### **1. Informarea societății civile cu privire la necesitatea elaborării proiectului de act normativ**

Prezentul proiect de act normativ nu se referă la acest subiect.

#### **2. Informarea societății civile cu privire la eventualul impact asupra mediului în urma implementării proiectului de act normativ, precum și efectele asupra sănătății și securității cetățenilor sau diversității biologice**

Prezentul proiect de act normativ nu se referă la acest subiect.

#### **3. Alte informații**

Nu este cazul.

### ***Secțiunea a 8-a*** ***Măsuri de implementare***

#### **1. Măsurile de punere în aplicare a proiectului de act normativ de către autoritățile administrației publice centrale și/sau locale - înființarea unor noi organisme sau extinderea competențelor instituțiilor existente**

Prezentul proiect de act normativ nu se referă la acest subiect.

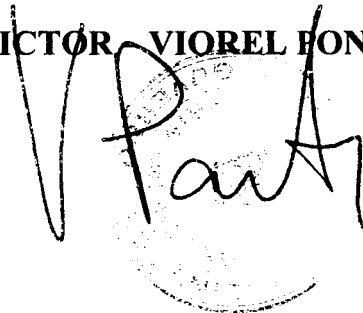
#### **2. Alte informații**

După adoptare, actul normativ va fi publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Față de cele prezentate, a fost elaborat proiectul de Lege alăturat, pentru a fi supus Parlamentului spre adoptare.

**PRIM – MINISTRU**

**VICTOR VIOREL FONTA**

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'V. Ponta', is written over a circular official stamp. The stamp is partially obscured by the signature and contains some illegible text and a central emblem.